

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 25 (1963)

Heft: 14

Rubrik: Frostschutz im Traktor

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mit Beginn der kalten Jahreszeit muss der Landwirt mancherlei Vorkehrungen treffen, um den Traktor mit Wasserkühlung ohne Schäden über den Winter zu bringen, sofern dieser auch im Winter verwendet wird, also nicht «eingewintert» werden kann.

Die wichtigste Vorkehrung ist, das Kühlwasser eines wassergekühlten Motors mit einem Frostschutzmittel zu versehen. Wird dies versäumt, so kann es zu äusserst kostspieligen Reparaturen kommen. Im ungünstigsten Falle muss der gesamte Motorblock erneuert werden. Es ist also auf jeden Fall billiger, ein Frostschutzmittel einzufüllen, auch wenn dieses nicht billig ist. Man muss bedenken, dass das Frostschutzmittel auch dann erforderlich ist, wenn der Traktor über Nacht in einem Raum steht, in dem die Temperatur nicht unter $+10^{\circ}\text{C}$ sinkt. Es kommt oft genug vor, dass während des Arbeitseinsatzes, z. B. bei der winterlichen Holzarbeit, der Traktor einige Stunden im Freien steht. Die Gefahr, dass bei dieser Gelegenheit das Kühlwasser im Motor einfriert, ist sehr gross.

Da sämtliche Verbrennungsmotoren, die in Fahrzeugen eingebaut werden, mit Thermostaten ausgerüstet sind, ist ein Frostschutzmittel im Kühlwasser ganz besonders wichtig. Es kann nämlich vorkommen, dass bei einem laufenden Motor der Kühler einfriert. Der Thermostat als temperaturabhängiges, selbsttätig schaltendes Ventil schliesst bei kaltem Motor den Kühlwasserkreislauf kurz, d. h. das Wasser im Motorblock strömt nicht durch den Wabenkühler, welcher im kalten Luftstrom liegt, sondern direkt vom Zylinderkopf zurück in das Motorgehäuse. Dadurch erreicht der Motor in kürzester Zeit seine Betriebstemperatur. Bei warmem Motor öffnet der Thermostat und das heisse Wasser wird dem Wabenkühler zugeführt.

Ist nun kein Frostschutzmittel im Kühlwasser, so wird das im Wabenkühler befindliche Wasser durch den kalten Luftstrom noch weiter abgekühlt und kann daher sehr leicht einfrieren, da das vom Motor erwärmte Wasser durch den geschlossenen Thermostat anfangs gar nicht durch den Wabenkühler läuft.

Zusammenfassend sei wiederholt, dass während der kalten Jahreszeit in das Kühlwasser des Traktors ein Frostschutzmittel gehört. Trotz dieser Massnahme ist es aber auch von Vorteil, wenn der Traktor über Nacht und während längerer Arbeitspausen in einem geschlossenen, möglichst temperierten Raum untergestellt wird.

Ing. Anton Buchmeier VDI

Nachwort der Redaktion: In diesem Zusammenhang erinnern wir an folgende Schriften des Schweiz. Traktorverbandes:

Schrift Nr. 3a: «Unterhaltsarbeiten an Traktoren mit Dieselmotoren», 20 Seiten, 8 Abbildungen, Fr. 1.—.

Schrift Nr. 3b: «Unterhaltarbeiten an Traktoren mit Vergasermotoren», 23 S., 8 Abbildungen, Fr. 1.—.

Bestellungen gibt man am einfachsten gegen Vorausbezahlung des betreffenden Betrages, zuzüglich 10 Rp. pro Broschüre für Porto und Versandkosten auf das Postcheckkonto VIII 32608 (Zürich), Schweiz. Traktorverband, Brugg.